

保存版



あなたの「楽しみ」「生きがい」が
きっと見つかる

知っているとても便利!
佐鳴台協働センターの
あれこれ

佐鳴台協働センター 地域活動団体紹介ブック

Sanarudai Kyodo Center
Local activity group introduction book
Livro de introdução ao grupo de atividade local



【交通案内】

遠鉄バス[大平台線]乗車、[佐鳴台小学校]
[佐鳴台協働センター]バス停下車、徒歩1分

お問い合わせ先

佐鳴台協働センター
〒432-8021 浜松市中区佐鳴台二丁目24-1



窓口サービスに関するお問い合わせは

・届出、証明発行(戸籍、住民票等)

地域活動団体紹介ブックに関するお問い合わせは

・団体の入会、設立について・施設利用(貸館)について
・講座、イベントについて

TEL.053-447-4190 TEL.053-447-4974

- 窓口受付時間 / AM8:30~PM5:15(月曜日~金曜日)※祝日のぞく
- 貸館受付時間 / AM8:30~PM5:15(月曜日~土曜日)※祝日のぞく
- 施設利用時間 / AM9:00~PM9:30(月曜日はAM9:00~PM5:00)
- 休館日 / 12月29日~1月3日

令和2年度中区地域力向上事業
発行：令和3年2月



冊子の作成にあたって

佐鳴台地区は、浜松市中心街への交通の便が良く、佐鳴湖公園などの自然を持つ住みやすい住宅地です。また、各幹線道路を住民から募った5色の愛称にしたり、毎年地区の公園で防災訓練を行い、地域の連携を確認したりするなど、住民同士のつながりを大切にしています。

しかし、近年は価値観の多様化やライフスタイルの変化などから、住民同士のつながりが希薄になりつつあります。佐鳴台協働センターで活動する地域づくり及び生涯学習を支える団体も会員数・団体数ともに減少しており、将来的な地域活力に影響を与えることが予想されます。

あなたも佐鳴台協働センターの地域活動団体に参加してみませんか。

この冊子は、地域活動団体を知っていただくために、団体名と活動内容を分かりやすくご覧いただけるよう作成しました。

各団体は、共通の「楽しみ」「生きがい」を活動目的として、仲間とのつながりを広げています。そして「楽しみ」「生きがい」は、人づくり・まちづくりへとつながり、人生を豊かにします。

仲間と新規に団体を設立したい方も募集しています。

About This Pamphlet

Come and join a local club at Sanarudai Community Collaboration Center!

This pamphlet is made to inform the reader about the various local clubs and activities at Sanarudai Community Collaboration Center.

Each club at the center is for like-minded people to gather and enjoy shared interest in activities. Through the activities in the local clubs, the community is brought closer together and the lives of the residents become more vibrant.

We are also accepting applications for establishing new clubs.

Elaboração do livreto

Venha participar do Grupo de atividade local do Centro de Serviço Comunitário Sanarudai (Sanarudai Kyodo Center)

Este livreto foi elaborado para apresentar os grupos de atividade local e as respectivas atividades.

Estes grupos têm como objetivo em comum, proporcionar "interação social" e "estímulo" para ampliar os laços de amizade. Ademais, a "interação social" e o "estímulo" estão ligados ao bem-estar das pessoas e da cidade, proporcionando mais tranquilidade no cotidiano.

Estamos abertos para novos grupos.

あなたの「楽しみ」「生きがい」を見つけましょう!



相談者

私は体を動かすことが大好きで、
いっしょに楽しめる仲間を探しています。

佐鳴台協働センターの地域活動団体の中に、体操やヨガなどを行う団体があります。代表の方を紹介しますので、見学してみてはいかがですか？
当センターは、地域の皆さまの「好奇心」や「夢」を「楽しみ」「生きがい」につなげるお手伝いをいたします。



職員



代表者

私たちは体操をしている団体です。
佐鳴台協働センターまつりで披露したり、地域の方に指導したりするなど健康づくりの推進にも貢献しています。
ぜひ、私たちといっしょに楽しみましょう。

私の大好きな運動をすることで、生きがいが見つかり、地域の方ともつながるのですね。
ぜひ、参加してみたいです。
悩んでいましたが、佐鳴台協働センターに相談してみてよかったです。



相談者



職員

各団体は共通の「楽しみ」「生きがい」を目的として活動し、仲間とのつながりを広げています。
仲間と活動することは人づくり・まちづくりへとつながり、皆さまの人生を豊かにします。
まずは、お気軽にご相談ください。

地域活動団体への入会や設立をしよう!

Let's join or establish a local club!

Formação ou inscrição no Grupo de atividade local!



地域活動団体とは何ですか?

相談者A

佐鳴台協働センターにて、月1回以上活動し、地域づくりに貢献している団体です。10人以上の構成員で一般団体として6ヶ月以上継続的に活動を行い、協働センター事業（協働センターまつり、美化活動など）に協力いただける団体を地域活動団体として認定しています。（その他認定要件あり）詳細は協働センターまでお問い合わせください。



職員



What are local clubs?

Local clubs are groups that hold activities at Sararudai Community Collaboration Center at least once a month, and contribute to building a good community. They participate in the Center's projects such as festivals and cleaning activities. A local club must consist of at least 10 members and be active for at least 6 months. A club must fulfil other necessary conditions to be recognized as an official club at the center. Please enquire at the center for more details.



O que é Grupo de atividade local?

É o grupo que contribui para o bem-estar da comunidade e realiza atividades mais de uma vez por mês no Sararudai Kyodo Center. Possui mais de 10 membros, efetua atividade continua acima de 6 meses, como grupo da comunidade, além de colaborar com os projetos do Sararudai Kyodo Center (Kyodo Center Matsuri, ambientalismo, etc.), sendo reconhecido como Grupo de atividade local. Para o reconhecimento, será necessário satisfazer as demais condições. Para detalhes favor contatar o Kyodo Center.



地域活動団体へ入会する方法は?

相談者B

まずは、協働センターまでお問い合わせください。団体の活動日や代表者を紹介しますので、見学してから入会することをお勧めします。活動内容の詳細は5ページ以降をご覧ください。また、右側のQRコードから団体の活動内容をご覧くださいませ。



職員



How do I join a local club?

Please enquire at the Sararudai Community Collaboration Center. We will inform you of the dates of the club activities and introduce you to the representative. We recommend visiting the club and seeing their activities before deciding to join. Please see page 5 for more details or scan the QR code on the right for information on club activities.



Como é a inscrição para o Grupo de atividade local?

Primeiramente, entre em contato com o Sararudai Kyodo Center. Apresentaremos o calendário de atividades, representante do grupo, etc.; e recomendamos visitar e conhecer as atividades antes da inscrição. Encontrará detalhes das atividades a partir da página 5 ou acessando o código QR à direita.



地域活動団体と一般団体の違いは？
利点があるの？

相談者C

一般団体と比べると通常1ヶ月前からの貸し部屋の予約が2ヶ月前からできます。また、部屋の使用料が概ね半額になります。



職員



What is the difference between local and general clubs? What are the benefits?

Local clubs can book rooms up to 2 months in advance while general clubs can only book rooms 1 month in advance. Booking fees for the room are roughly half the usual price for local clubs.



Qual a diferença entre Grupo de atividade local e Grupo da comunidade? Quais os privilégios?

O Grupo de atividade local tem o privilégio de reservar a sala com 2 meses de antecedência ao invés de 1 mês, redução na taxa de locação da sala, etc.



同じ趣味を持つ仲間と新しく団体を
作りたい時はどうすればいいの？

相談者D

3人以上の構成員がいれば、一般団体を設立することができます。設立するとインターネットで部屋の予約ができるようになるので便利です。



職員



What do I do if I want to make a new club with friends that have the same hobby?

You can set up a general club if you have at least 3 members. Once you are set up, you can make reservations on the internet so it is convenient.



Como montar um grupo com amigos que tem o mesmo hobby?

É possível constituir o Grupo da comunidade a partir de 3 pessoas. Uma vez constituído, poderá fazer reservas pela internet.

CONTENTS

佐鳴台ゆかりのストリートにちなんで5色に分類し、紹介しています。
 ■ホワイトストリート(運動) ■グリーンストリート(音楽) ■レモンストリート(芸術)
 ■オレンジストリート(文化) ■パープルストリート(その他)

| Street | Category | Activity | Page |
|-----------------------------|-----------|-----------------|------|
| White Street ホワイトストリート | 体 操 | さなるレディース | P.05 |
| | | 自彊術(じきょうじゅつ)同好会 | P.05 |
| | | ダリアの会 | P.05 |
| | | タンポポ | P.05 |
| | ヨガ・ストレッチ | フレンド | P.06 |
| | | おはようヨーガ同好会 | P.06 |
| | | ヴィーナス | P.06 |
| | 武 術 | コンちゃんズヨガ | P.06 |
| | | ヨーガ同好会 | P.07 |
| | | 親子護身術愛好会 | P.07 |
| 佐鳴台太極拳同好会 | | P.07 | |
| ダンス・舞踊等 | 佐鳴台エイト(8) | P.07 | |
| | ドリーム | P.08 | |
| | モア | P.08 | |
| | 和(やわらぎ)の会 | P.08 | |
| Green Street グリーンストリート | ハワイアン音楽 | DOC浜松元城 | P.08 |
| | | バンドナス | P.09 |
| | コーラス・カラオケ | レインボー | P.09 |
| | | カラオケ・ラブ | P.09 |
| | | コール・ミルテ | P.09 |
| | 楽器演奏 | 浜松アルスアンティカ | P.09 |
| | | アンサンブルさなる | P.10 |
| | | おたまじゃくし | P.10 |
| | | さなるオカリナ会 | P.10 |
| | | 青春ポップスうたごえサークル | P.10 |
| Lemon Street レモンストリート | 美術・芸術 | 七宝焼同好会 | P.11 |
| | | 佐鳴墨彩友遊会 | P.11 |
| | | 新日本婦人の会あざれあ班 | P.11 |
| | 書道・ペン字 | ハレット90 | P.11 |
| | | すずらん | P.11 |
| | | ペン友の会 | P.11 |
| Orange Street オレンジストリート | 手 芸 | 毛筆・ペン字初心者の会 | P.11 |
| | | アミアミ同好会 | P.12 |
| | | マーガレット | P.12 |
| | 文 化 | リリーズ | P.12 |
| | | 近代吟詠同好会 | P.12 |
| | | 佐鳴台囲碁同好会 | P.12 |
| Purple Street パープルストリート | 料 理 | 佐鳴台将棋同好会 | P.12 |
| | | 茶の湯無二の会 | P.12 |
| | | ヘルスボランティア大地 | P.13 |
| | | そばうち愛好会 | P.13 |
| マジック | マジック同好会 | P.13 | |
| | パソコン | SITC | P.13 |
| 知っているととても便利! 佐鳴台協働センターのあれこれ | | | P.14 |

*地域活動団体の情報は、令和2年12月現在のものです。

White Street
ホワイトストリート

体 操

団体名 さなるレディース

- 講 師:大村悦子 ■ 会員数:7名
- 活動日:第2・第4木曜日
- 時 間:AM9:30~AM11:30

はっはと笑って64、しくしくと泣いて36。合わせて100。人生色々あるけれど、やっぱり笑う方が多いよね。と、また笑う。無理せず、人と比べず、こつこつと仲間たちと続けてきた18年間です。いつでも気軽にのぞいてみてください。お待ちしております。



(じきょうしゅつ)
団体名 自彊術同好会

- 講 師:渡辺奈緒子 ■ 会員数:5名
- 活動日:毎週木曜日
- 時 間:PM7:30~PM9:00

体 操



団体名 ダリアの会

- 講 師:大村悦子 ■ 会員数:10名
- 活動日:第1・第3月曜日
- 時 間:PM1:30~PM3:30

体 操

健康表現体操のサークルです。リズムに合わせて笑顔で元気に全身を動かし、仲間と気持ち良い汗を流しています。先生も優しく和やかな雰囲気、体操後の爽快感は生きがいにもつながります。男女問わず、健康づくりに是非体験してみてください。



団体名 タンポポ

- 講 師:内山恵美子 ■ 会員数:11名
- 活動日:毎週水曜日
- 時 間:AM10:00~PM0:00

体 操



White Street
ホワイトストリート

体 操

団体名 フレンド

- 講 師:松井早苗 ■ 会員数:7名
- 活動日:第2・第4月曜日
- 時 間:AM9:30~AM11:30



団体名 おはようヨーガ同好会

- 講 師:白井佳子 ■ 会員数:15名
- 活動日:毎週金曜日
- 時 間:AM10:00~PM0:00

ヨガ・ストレッチ

私達の同好会は、ヨガを通して健康維持と活動しています。活動日は毎週金曜日の午前中、設立から30年以上経過しています。通常は90分のレッスンですが、現在は二班に分け、50分ずつ行っています。見学希望の方は一報をどうぞ。



団体名 ヴィーナス

- 講 師:内山恵美子 ■ 会員数:7名
- 活動日:毎週金曜日
- 時 間:AM10:00~PM0:00

ヨガ・ストレッチ

私達は内山先生(とてもおしゃやれな〇〇歳)指導のもと、楽しく体操をしています。音楽に乗せた準備体操から始まり、呼吸を意識しながら普段使わない身体の部分を動かしています。おしゃべりあり、笑いあり、何でもあり!?の楽しいサークルです!!



団体名 コンちゃんズヨガ

- 講 師:杉江博子 ■ 会員数:6名
- 活動日:毎週火曜日 ■ 時 間:AM10:00~PM0:00

ヨガ・ストレッチ



White Street
ホワイトストリート

団体名 ヨーガ同好会



ヨガ・ストレッチ

- 講師: 宮津美江 ■ 会員数: 15名
- 活動日: 毎週水曜日
- 時間: AM9:45~AM11:30

設立は協働センターが出来た頃と同じなので古いです。先生はお若いですが、もちろん私達も若いぞう! 毎週水曜日に楽しく、ゆるやかヨガをやっています。初心者の方でも大丈夫です、お気軽にご参加ください。



White Street
ホワイトストリート

団体名 ドリーム



ダンス・舞踊等

- 講師: ドリームインストラクター ■ 会員数: 7名
- 活動日: 第1・第3土曜日 / 第2・第4木曜日
- 時間: [土曜日] AM9:00~AM11:00
[木曜日] PM2:00~PM4:00

簡単な筋力やストレッチでバランス力や柔軟性をアップし、踊りやすい身体を作ります。ワルツやタンゴ、ルンバ、チャチャ等々の基本ステップを音楽に合わせて個々に踊ります。歳を重ねても若々しく健康でありたいと願う方、是非ご入会ください。



団体名 親子護身術愛好会



武 術

- 講師: 里中恵介 他4名 ■ 会員数: 29名
- 活動日: 毎週金曜日
- 時間: PM7:00~PM9:30

未経験の親子・成人・他流派OBOG等、沖縄空手を学んでみたい方、募集! 18種類の形を覚えることで身体・精神を整え、護身の術を身につけます。病氣予防・健康増進・仲間づくり!(お子様だけのご入会は、お断りしております。)

● ホームページアドレス
<https://matsubayashiryutokai.hamazo.tv>



団体名 モア



ダンス・舞踊等

- 講師: モアインストラクター ■ 会員数: 8名
- 活動日: 第1・第3月曜日 / 第2・第4土曜日
- 時間: AM9:00~AM11:00

全身をゆったりとストレッチし、血行を良くします。スクワット等の筋トレで足腰を支え、転倒を防ぎます。音楽に合わせて、楽しく無理なく運動します。年齢は関係ありません。運動不足解消、健康増進、老化防止に…貴方の入会をお待ちしています。



団体名 佐鳴台太極拳同好会



武 術

- 講師: 伊東健 ■ 会員数: 10名
- 活動日: 毎週火曜日
- 時間: AM3:00~PM0:00

太極拳は、ご年配の方でもお気軽にできて長く続けやすい点が魅力です。ゆったりとした動きと深い呼吸は心と身体を芯から癒してくれます。一緒にリフレッシュしませんか? 興味のある方は見学にいらしてください。



(やわらぎ) 団体名 和の会



ダンス・舞踊等

- 講師: 山本豊静洋 ■ 会員数: 10名
- 活動日: 毎週火曜日
- 時間: PM1:00~PM3:00

山本豊静洋(ほうせいよう)先生のご指導のもと、主に民謡をみんなで楽しく踊っている民舞のグループです。普段のお稽古は身軽な服装で行っています。年に数回の舞台や介護老人保健施設などへの出演の際には、衣装を付けおしゃれをして、楽しんで踊っております。



団体名 佐鳴台エイト(8)



ダンス・舞踊等

- 講師: 鈴木伊佐男 ■ 会員数: 15名
- 活動日: 第1・第2・第4土曜日
- 時間: PM1:00~PM4:00



団体名 DC浜松元城



ダンス・舞踊等

- 会員数: 13名
- 活動日: 第1・第3木曜日
- 時間: PM7:00~PM9:00



Green Street
グリーンストリート

団体名 **パンダナス**

■ 会員数:4名
■ 活動日:毎週土曜日 ■ 時 間:PM0:00~PM4:00

ハワイの音楽を中心に、フラやハワイ言語等のハワイアンカルチャー全般を探究しているグループです!グループ名の由来はピーター・ムーン氏のオリジナル曲です。浜名湖ガーデンパーク等のイベント会場や介護施設でフラチームと共演しています!



ハワイアン音楽

団体名 **レインボー**

■ 講 師:臼井けい子 ■ 会員数:6名
■ 活動日:第1・第3月曜日 ■ 時 間:PM1:00~PM3:00

明るい先生のもと、和気あいあいとフラダンスを学んでいます。先生は基本を大切に、わかり易く丁寧に教えてくださいます。初心者の方でも安心です。お気軽に見学にいらしてください。心も身体もリフレッシュしたい方にお勧めです。



ハワイアン音楽

団体名 **カラオケ・ラブ**

■ 講 師:向後志都生 ■ 会員数:10名
■ 活動日:第1・第2水曜日 ■ 時 間:PM1:00~PM4:00

昭和~平成~令和と移りゆく時代の歌を、ある時は昔を懐かしみながら、またある時は新しい曲に挑戦しながら、皆で楽しく歌っています。声を出して歌うと自然と笑顔になります。元気も出ます。私達と一緒に歌いませんか? 参加をお待ちしています。



コーラス・カラオケ

団体名 **コール・ミルテ**

■ 講 師:西山靖子・大石さら ■ 会員数:8名
■ 活動日:毎週木曜日 ■ 時 間:AM10:00~PM0:00

佐鳴台小学校PTAコーラスグループから活動が始まり、今年で32年になります。懐かしい唱歌や童謡、ポップスなど色々な曲をいつも若々しく楽しく歌いながら、ストレスを発散しています。女性シルバーコーラスグループです。



コーラス・カラオケ

団体名 **浜松アルスアンティカ**

■ 講 師:西川智佳子・竹内智子 ■ 会員数:12名
■ 活動日:毎週土曜日 ■ 時 間:PM7:00~PM9:00

浜松市内唯一のルネサンス音楽をアカペラで歌う混声合唱団です。団の創立時から所属しているメンバーもいるほど、長く続けられるところが魅力です。「健康で楽しく音楽を味わう」をモットーに活動しています。ご参加お待ちしております。



コーラス・カラオケ

Green Street
グリーンストリート

団体名 **アンサンブルさなる**

■ 講 師:河合弘之 ■ 会員数:19名
■ 活動日:第1・第3日曜日
■ 時 間:AM9:00~PM0:00

平成21年に佐鳴台協働センターで誕生した市民アンサンブルです。童謡・唱歌・歌謡曲をはじめ、世界のポピュラー曲を中心に練習しています。協働センターまつりや、さなるふれあいコンサート、アクト中ホールでの音文連音楽祭などで演奏しています。



楽器演奏

団体名 **おたまじゃくし**

■ 会員数:7名
■ 活動日:第1・第3日曜日
■ 時 間:PM1:00~PM5:00

色々な楽器を使用し、ジャンルやスタイルにこだわらない演奏にチャレンジしているグループです。「皆様と共に楽しみ、ふれあうことがきたら」と願い、練習しています。福祉施設や協働センター等で開催される地域の行事に出演しています。



楽器演奏

団体名 **さなるオカリナ会**

■ 講 師:加藤佳代子 ■ 会員数:8名
■ 活動日:第2・第4火曜日
■ 時 間:AM9:30~AM11:00

私達さなるオカリナ会は現在8名です。加藤先生に月2回教えていただいています。新しく加入した人にもやさしく教えてくれます。演奏する曲は日本の歌、世界の歌等いろいろです。協働センターのお祭りに出演する等、楽しく頑張っています。



楽器演奏

団体名 **青春ポップス
うたごえサークル**

■ 講 師:中津川憲一 ■ 会員数:19名
■ 活動日:第1・第3金曜日(うたごえ) / 第2・第4金曜日(ギター)
■ 時 間:AM10:00~PM0:00

みんなで楽しく元気に、フォークギターの伴奏で青春時代に戻って唄っています。懐かしのフォーク・グループサウンド等、昭和40~60年代の曲が中心です。ギター練習会もやっています。ギター初心者・学生時代に弾いていた方、一緒に楽しみましょう。



楽器演奏

Lemon Street
レモンストリート

美術・芸術

団体名 佐鳴墨彩友遊会

■ 講師: 大道邦夫 ■ 会員数: 7名
■ 活動日: 第1木曜日 ■ 時間: AM9:00~PM0:00

心はたくみななる画師の如く、如何なる環境にあるうとも誰にも縛られない。墨と顔料と和紙で描きだそう! へたでいい! 共に楽しいひとときを過ごそう! 佐鳴墨彩友遊会は、友と遊ぶように楽しく墨彩画制作をしています。お気軽にご参加ください。



美術・芸術

団体名 七宝焼同好会

■ 会員数: 4名
■ 活動日: 第2・第4火曜日 ■ 時間: AM10:00~PM0:00

美術・芸術

団体名 新日本婦人の会あざれあ班

■ 会員数: 5名
■ 活動日: 第2・第4月曜日 ■ 時間: AM10:00~PM0:00

道端に咲いている名もない草花・野菜・果物等、身近なものをモデルにしてハガキに描き絵手紙を作成しています。新聞ちぎり絵や一閃張りにも取り組んでいます。月2回、楽しいひとときを過ごしています。是非、お気軽にのぞいてみてください。



美術・芸術

団体名 パレット90

■ 講師: 瀧美尚周 ■ 会員数: 7名
■ 活動日: 第2・第4水曜日 ■ 時間: PM1:00~PM4:00

瀧美先生ご指導のもと、絵画の制作をしています。ジャンルは問わず、それぞれが個性を駆使して描いています。制作活動は心の解放の時間です。協働センターにも作品を展示していますので、ご覧ください。是非一緒に、楽しい時間を過ごしましょう。



書道・ペン字

団体名 すずらん

■ 講師: 村石務 ■ 会員数: 6名
■ 活動日: 第1・第2・第4水曜日 ■ 時間: AM9:00~AM11:00

世の中は国際化の真っ只中で英文字が勢いを増しています。だからこそ今、毛筆を使い改めて日本語の一字一画に心を注いでみるのはいかがでしょう? 気が付かずに見過ごし、いつの間にか忘れていた日々の中、日本の心に触れる想いです。



書道・ペン字

団体名 ペン友の会

■ 講師: 吉田趣延 ■ 会員数: 9名
■ 活動日: 第2・4水曜日 ■ 時間: AM9:00~PM0:00

書道・ペン字

団体名 毛筆・ペン字
初心者の会

■ 講師: 山本大泉 ■ 会員数: 4名
■ 活動日: 毎週金曜日 ■ 時間: AM10:00~PM0:00

Orange Street
オレンジストリート

手芸

団体名 アミアミ同好会

■ 講師: 永島恵子 ■ 会員数: 8名 ■ 活動日: 第1・第3火曜日
■ 時間: AM9:30~AM11:30

ベストやセーターなど、各々が編みたい物を先生が指導して下さいます。製図や計算方法も丁寧に教えてくれます。和気あいあいとした楽しい会です。いつでも体験できますので、お気軽にどうぞ。初心者の方からベテランの方までお待ちしています。



手芸

団体名 マーガレット

■ 会員数: 9名 ■ 活動日: 毎週火曜日
■ 時間: AM9:00~PM3:00

手芸

団体名 リリーズ

■ 講師: 伊熊由利子 ■ 会員数: 9名
■ 活動日: 第2・第4水曜日 ■ 時間: PM0:30~PM2:30

月に2回、少人数でパッチワークを楽しんでいます。細かくて複雑そうに思えるかも知れませんが、基本はとて簡単です。端切れや使い古しの布等好きに組合せて、バッグや小物、季節に応じたタペストリー等を作っています。



文化

団体名 近代吟詠同好会

■ 講師: 玉澤啓由 ■ 会員数: 6名
■ 活動日: 毎週木曜日 ■ 時間: PM7:00~PM9:00

文化

団体名 佐鳴台囲碁同好会

■ 講師: 市川朗 ■ 会員数: 12名
■ 活動日: 毎週土曜日 ■ 活動日: PM1:00~PM5:00

囲碁は、頭脳トレーニングに適しています。本同好会は20年以上の歴史があり、毎週土曜日午後1時からアウトホームな雰囲気を楽しめる時間を仲間と過ごしています。また、年2回の大会も開催しています。見学自由ですので、興味のある方は遊びに来てください。



文化

団体名 佐鳴台将棋同好会

■ 会員数: 5名
■ 活動日: 第2・4日曜日 ■ 時間: PM1:00~PM5:00

文化

団体名 茶の湯無二の会

■ 講師: 西村宗心(表千家茶道) ■ 会員数: 10名
■ 活動日: 第1・第2・第3土曜日 ■ 活動日: PM1:00~PM4:00

基本のお点前や身のこなし、心遣いを和気あいあいと学んでいます。老師の美味しい和菓子をいただくのも楽しみの一つです。稽古は洋服・着物どちらでもOK、性別・年齢も問いません。季節を感じながらお抹茶をいただくひとときを一緒にしませんか?



Purple Street
パープルストリート

ボランティア

団体名 **ヘルスポランティア大地**

- 講師: 保健師など随時
- 会員数: 40名
- スタッフ: 8名
- 活動日: 第3水曜日
- 時間: PM1:30~PM3:30

地域のお年寄りの親睦と交流を図るため、健康講座・リハビリ体操・脳トレ等の各種行事を企画・運営しています。お年寄りの心身の健康のため共に歩み、楽しいひとときを過ごしませんか? 私たちと一緒にお手伝いしてください。歓迎します。

- ホームページアドレス: <http://sanarunowa.sanaruko.com> (佐鳴の輪で検索)



団体名 **そばうち愛好会**

- 講師: 田邊哲
- 会員数: 15名
- 活動日: 第2水曜日
- 時間: PM1:30~PM3:30

皆さん、こんにちは! 私達は蕎麦が好きが集まった仲間です。最初は自分に来るか不安でも1~2回で自立できます。打ち立て蕎麦は店に負けない味がします。好みに合わせて様々なアレンジも楽しめます。まずは、体験いかがですか(タンパーの用意を)!



マジック

団体名 **マジック同好会**

- 会員数: 3名
- 活動日: 第2金曜日
- 時間: PM7:00~PM9:00



パソコン

団体名 **SITC**

- 会員数: 22名
- 活動日: 第2・第4月曜日 / 第2・第4木曜日
- 時間: AM9:30~AM11:30



*地域活動団体の情報は令和2年12月現在のものです。

知っているのととても便利! 佐鳴台協働センターのあれこれ

Useful Information About Sanarudai Community Collaboration Center

Sabendo é muito prático! Multifuncionalidade do Centro de Serviço Comunitário Sararudai (Sanarudai Kyodo Center)

1

各種イベント情報について

- ★子どもやシニア向けの講座、協働センターまつりなどのイベントを開催しています。
- ★各講座、イベントのチラシなどを配架しています。
- ★毎月5日発行の広報はままつに合わせ、「さなる台協働センターだより」を各世帯に回覧しています。
- ★右側のQRコードから佐鳴台協働センターの講座、イベントなどの情報がご覧いただけます。



Information About Various Events

- *The Center holds events such as classes for children and seniors, and the Community Collaboration Center Festivals.
- *The Center distributes pamphlets for various classes and events.
- *The Center publishes the Sanarudai Community Collaboration Center Newsletter every month on the 5th and distributes it together with the Hamamatsu Information Bulletin.
- *You can find information on classes and events at Sanarudai Community Collaboration Center using the QR Code on the right.

Informações dos respectivos eventos

- *The Center holds events such as classes for children and seniors, and the Community Collaboration Center Festivals.
- *The Center distributes pamphlets for various classes and events.
- *The Center publishes the Sanarudai Community Collaboration Center Newsletter every month on the 5th and distributes it together with the Hamamatsu Information Bulletin.
- *You can find information on classes and events at Sanarudai Community Collaboration Center using the QR Code on the right.

2

各種届出・証明について(窓口サービス)

- ★戸籍事項証明、住民票などの発行、住所異動、印鑑登録、国民健康保険などの手続きができます。右側のQRコードからお手続きできる内容をご確認ください。
- ※各協働センターによって取り扱う業務に違いがあります。窓口サービス業務を行っていない協働センターもありますので、事前にお問い合わせください。
- ※佐鳴台協働センター届出・証明担当窓口TEL053-447-4974



Notification Forms and Certifications (Counter Services)

- *You can carry out various procedures such as printing family register certificates and certificates of residence, address change, personal seal registration, national health insurance, etc. at a center close to you. To see the list of available procedures, scan the QR code on the right.
- *The functions of various Community Collaboration Center differ. Some centers do not offer the same counter services, so please enquire in advance.
- *For enquiries about counter services, please call 053-447-4974.

Notificações, comprovantes (serviço administrativo)

- *Pode-se efetuar trâmites simples de registro civil, registro de residência, emissão de comprovante de residência, registro de cambio, seguro nacional de saúde, entre outros. Acessando o código QR à direita poderá verificar os trâmites que podem ser efetuados.
- *O serviço difere conforme o Kyodo Center. Por favor, consulte previamente, pois há Kyodo Center que não presta serviços administrativos.
- *Informação sobre serviço administrativo: 053-447-4974

3

ごみカレンダーの配付・小型家電などの回収について

- ★ごみ(分別収集)カレンダーを配架しています。
- ※佐鳴台協働センターでは、「佐鳴台」「鯉塚・広沢・山手」「入野」「富塚・鶴江・西伊場」「東伊場」のごみカレンダーを配架しています。
- ★「小型家電」「使用済みてんぷら油」「雑がみ」「インクカートリッジ」を回収しています。
- ※ごみ出しに関するアプリ「どこまでナビ」を利用すると、ごみの収集日や分別方法などを確認することができます。
- ※詳細は、右側のQRコードからご確認ください。



Rubbish Collection Calendar Distribution and Collection of Small Electronics

- *The Center keeps Rubbish Collection Calendars in stock.
- *Sanarudai Community Collaboration Center keeps Rubbish Collection Calendars for the Sanarudai, Shijamizaka, Hinowawa, Yamate, Iriya, Irimizaka, Kamoe, Nishihara, and Higashihara areas in stock.
- *The Center collects small electronics, used tempura oil, miscellaneous paper, and ink cartridges.
- *Please see the list of acceptable items for collection by scanning the QR code on the right.
- *You can check the collection dates and how to separate your rubbish using the Rubbish Collection app "Doko made Navi".
- *Please scan the QR code on the right for more details.

Distribuição de calendário de lixo, coleta de eletrodoméstico de pequeno porte, etc.

- *Disponibilização de calendário de lixo.
- *No Sanarudai Kyodo Center é disponibilizado calendário para os bairros [Sanarudai], [Shijamizaka], [Hinowawa], [Yamate], [Iriya], [Irimizaka], [Kamoe], [Nishihara] e [Higashihara].
- *Há ponto de coleta de eletrodoméstico de pequeno porte, óleo de cozinha, [papeis diversos] e [cartucho de tinta].
- *Acessando o código QR à direita poderá verificar os itens permitidos no ponto de coleta.
- *Utilizando o aplicativo [Doko onde Navi] poderá verificar os dias de coleta, modo correto de separar o lixo, etc. Acessar o código QR à direita para detalhes.

4

地域コミュニティの支援について

- ★自治会などの地縁団体や、地域活動団体などが地域づくりに貢献しています。佐鳴台協働センターは、地域住民・地域活動団体の情報交換の場や、地域づくりの担い手を発見する場として、人と人をつなげる中心的な役割を担っています。
- ※詳細については右側のQRコードから「地域を知ろう地域とつながろう(地域活動団体寄紹介パンフレット)」をご覧ください。
- ※地域コミュニティに関するご相談は、協働センターのコミュニティ担当職員にお声掛けください。



Supporting the Local Community

- *Sanarudai Community Collaboration Center plays a central role in connecting people, serving as a place for local residents and clubs to exchange information and to discover the ones who will build the community.
- *For more details on the local area and club activities, scan the QR code on the right for a pamphlet.
- *Please talk to the community coordinator at the Center for consultations regarding the local community.

Apoio à comunidade local

- *Associação do bairro, etc. são grupos compostos por moradores que colaboram mutuamente no desenvolvimento regional. O Sanarudai Kyodo Center serve como local para trocar informações destes grupos da comunidade, destacar pessoas que possam liderar para ampliar as laços de amizade entre moradores, grupos, etc.
- *Acessando o código QR à direita poderá verificar detalhes.
- *Informações sobre comunidade regional poderá ser obtida com o encaregado de assuntos da comunidade do Kyodo Center.

*QRコードは衛生マークの登録商標です。